



Attachment for Battery Charger Zubehör für das Akkuladegerät Fixation pour le chargeur de batterie バッテリーチャージャー用アタッチメント

Model No. **FZ-VCBAG11U**

© Panasonic Corporation 2013-2015

Printed in Taiwan

DFQW5811YAT HS0513-1015



OPERATING INSTRUCTIONS

This product is designed to be attached to the battery pack for FZ-G1 after attached to the connector of the battery charger. To recharge a battery pack, you will need the battery charger, AC adaptor and AC cord included with the computer.

- Before using the attachment, read these Operating Instructions and the relevant portions of the computer's Operating Instructions, Reference Manual and Battery Charger's Operating Instructions carefully.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Produkt wurde entwickelt, um es an das Akkupack für FZ-G1 anzubringen, nachdem es am Stecker des Akkuladegeräts angebracht wurde. Zum Aukladen der Akkupacks benötigen Sie neben dem Akkuladegerät den mit Ihrem Computer gelieferten Akkuladegerät, Netzadapter und Netzkabel.

- Bevor Sie das Zubehör verwenden, lesen Sie diese Bedienungsanleitungen und die jeweiligen Teile der Bedienungsanleitungen des Computers, Reference Manual und Bedienungsanleitungen des Akkuladegeräts sorgfältig durch.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ce produit est conçu pour être fixé au bloc-pile du FZ-G1 une fois fixé au connecteur du chargeur de batterie. Pour recharger la batterie vous aurez besoin de chargeur de batterie l'adaptateur secteur et du cordon d'alimentation livrés avec l'ordinateur.

- Avant d'utiliser la fixation, lire attentivement ces instructions d'utilisation et les parties qui s'y rapportent dans les instructions d'utilisation de l'ordinateur, le manuel de référence et les instructions d'utilisation du chargeur de batterie.

取扱説明書

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- **ご使用前に「安全上のご注意」(裏面)を必ずお読みください。**
- ご使用の際には、この取扱説明書とあわせて、当社製パソコン本体およびバッテリーチャージャーの取扱説明書をよくお読みください。

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

本製品は、バッテリーチャージャーのコネクタに取り付けてFZ-G1用のバッテリーパックを取り付ける装置です。充電の際には、本製品のほかに、バッテリーチャージャーとパソコンに付属のACアダプターおよび電源コードが必要です。

CONNECTION / ANSCHLUß / CONNEXION / 接続のしかた

Attachment for Battery Charger
Zubehör für das Akkuladegerät
Fixation pour le chargeur de batterie
バッテリーチャージャー用
アタッチメント

Connector of battery charger
Stecker des Akkuladegeräts
Connecteur du chargeur de batterie
バッテリーチャージャーの
コネクタ

Battery Pack
Face the label side up.
Akkupack
Das Schild nach oben
ausrichten.
Batterie
Placer le côté avec l'éti-
quette vers le haut.
バッテリーパック
ラベル面を上します。

Face ⊕ and ⊖ side up.
⊕ und ⊖ nach oben ausrichten.
Placer le côté ⊕ et ⊖ vers le haut.
⊕、⊖ の表示面を上します。

ENGLISH

Precautions

- **Use This Attachment to Charge Only the Specified Battery Pack (listed in the table on the right) and No Other** Electrolyte leakage, generation of heat or rupture may result.
- **Use Only the Specified AC Adaptor (listed in the table on the right) With This Product** Using an AC adaptor other than the one supplied (supplied with the unit or one sold separately as an accessory) may result in a fire.
- Using this product continuously in a hot environment will shorten the product life. Avoid use in these types of environments.

CAUTION

- Install or remove the battery pack on a flat stable surface.
- Do not touch the attachment connectors as it can damage or transfer dust to the connectors and cause malfunction.
- If it is hard to insert, do not try forcibly but align the battery pack with the projection of the attachment and insert again.

Specifications

| | |
|------------------------|--|
| Dimensions (W × H × D) | Approx. 148 mm × 18 mm × 54 mm {5.9" × 0.7" × 2.2"} |
| Weight | Approx. 45 g {0.1 lb.} |

Specified peripherals

Use the following combinations.

| Battery Pack | Battery Charger | Available AC Adaptors |
|--------------------------|-----------------|-----------------------|
| FZ-VZSU84U FZ-VZSU88U | CF-VCBTB3W | CF-AA6413C |

DEUTSCH

Vorsichtsmaßnahmen

- **Verwenden Sie dieses Zubehör ausschließlich zum Laden des angegebenen Akkupacks (das in der Tabelle auf der rechten Seite) und kein anderes**

Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung oder Platzen kommen.

- **Verwenden Sie nur das angegebene Netzteil (das in der Tabelle auf der rechten Seite) für dieses Produkt**

Die Verwendung eines anderen Netzteils als des mitgelieferten (mit dem Gerät mitgeliefert oder separat als Zusatzteil verkauft) kann zu einem Brand führen.

- Wenn Sie das Produkt kontinuierlich in Umgebungen mit hohen Temperaturen verwenden, kann sich die Lebensdauer des Produkts vermindern. Vermeiden Sie den Gebrauch in solchen Umgebungen.

VORSICHT

- Beim Einsetzen und Entfernen des Akkupacks muss das Akkuladegerät auf einer ebenen, stabilen Unterlage aufgestellt sein.
- Fassen Sie die Anschlussstecker nicht an, das sie andernfalls beschädigt werden können bzw. sich Staub darauf absetzen und zu einer Funktionsstörung führen kann.
- Zwingen Sie das Akkupack niemals rein. Wenn es sich schwer reinschieben lässt, richten Sie das Akkupack am Ladegerät aus und versuchen Sie es noch einmal.

Technische Daten

| | |
|-------------------------|----------------------------|
| Abmessungen (B × H × T) | Ca. 148 mm × 18 mm × 54 mm |
| Gewicht | Ca. 45 g |

Zu verwendende Peripheriegeräte

Verwenden Sie die folgenden Kombinationen.

| Akkupack | Akkuladegerät | Erhältliche Netzteile |
|--------------------------|---------------|-----------------------|
| FZ-VZSU84U FZ-VZSU88U | CF-VCBTB3W | CF-AA6413C |

FRANÇAIS

Précautions d'utilisation

- **Utiliser cette fixation pour recharger uniquement la batterie spécifiée (indiqué dans le tableau sur la droite) et aucun autre**

De pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de casser.

- **N'utiliser que l'adaptateur secteur spécifié (indiqué dans le tableau sur la droite) pour ce produit**

Utiliser un adaptateur secteur autre que celui fourni (fourni avec l'appareil ou acheté séparément comme accessoire) risque de provoquer un incendie.

- L'utilisation de ce produit en continu dans un environnement chaud réduira sa durée de vie. Évitez de l'utiliser dans ce type d'environnement.

ATTENTION

- Procéder à l'installation ou au retrait du bloc-pile sur une surface plane et stable.
- Ne pas toucher les connecteurs de la fixation car cela risquerait de les endommager ou vous risqueriez d'y déposer des particules de poussière pouvant causer un mauvais fonctionnement.
- S'il est dur à insérer, ne forcez pas mais alignez le bloc de batterie sur la projection de la pièce jointe et insérez à nouveau.

Spécifications

| | |
|------------------------|--------------------------------|
| Dimensions (L × H × P) | Environ 148 mm × 18 mm × 54 mm |
| Poids | Environ 45 g |

Périphériques spécifiés

Utilisez les combinaisons suivantes.

| Batterie | Chargeur de batterie | Adaptateurs secteur disponibles |
|--------------------------|----------------------|---------------------------------|
| FZ-VZSU84U FZ-VZSU88U | CF-VCBTB3W | CF-AA6413C |

安全上のご注意

必ずお守りください

人への危害、財産への損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

- 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を区分して、説明しています。



危険

「死亡や重傷を負うおそれ大きい内容」です。



注意

「軽傷を負うことや、財産の損害が発生するおそれがある内容」です。

- お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。



してはいけない内容です。



実行しなければならない内容です。



危険

対応バッテリーパック（右表）以外の充電には使用しない



バッテリーパックの液漏れ・発熱・破裂の原因になります。

禁止



注意

必ず指定の AC アダプター（右表）を使用する



指定（右表のバッテリーパックに対応するパソコン本体に付属および指定の別売り商品）以外の AC アダプターを使用すると、火災の原因になることがあります。

- 高温環境で継続的に使用すると製品寿命が短くなります。このような環境での使用は避けてください。

お願い

- バッテリーパックの取り付け / 取り外しは、机など平らなところで行ってください。
- アタッチメントの端子には触れないでください。端子にゴミや傷がつくと、正常に動作しなくなります。
- 取り付けにくい場合は、無理に押し込まず、アタッチメントのガイドにあわせてバッテリーパックを取り付け直してください。

仕様

| | |
|----------------|--------------------------|
| 外形寸法（幅×高さ×奥行き） | 約 148 mm × 18 mm × 54 mm |
| 質量 | 約 45 g |

対応機器

以下の組み合わせで使用してください。

| バッテリーパック | バッテリーチャージャー | 使用可能な AC アダプター |
|--------------------------|-------------|----------------|
| FZ-VZSU84U FZ-VZSU88U | CF-VCBTB3W | CF-AA6412C |

保証とアフターサービス

パソコン本体の『取扱説明書』をご覧ください。

ENGLISH

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. Please dispose of this item only in designated national waste electronic collection schemes, and not in the ordinary dust bin.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

36-E-1



Declaration of Conformity (DoC)

"Hereby, Panasonic declares that this Attachment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EU Council Directives."

Authorised Representative:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

18-E-0

DEUTSCH

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

36-G-1



Konformitätserklärung (DoC)

„Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass dieses Zubehör die wichtigsten Auflagen und andere relevante Bestimmungen der zutreffenden EU-Direktiven erfüllt.“

Autorisierter Vertreter:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Bundesrepublik Deutschland

18-G-0

FRANÇAIS

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement.

Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

36-F-1



Déclaration de conformité (DoC)

« Panasonic déclare par la présente que cette Fixation est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes prévues par les Directives du Conseil de l'UE. »

Représentant agréé:

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Allemagne

18-F-0

日本語

ヨーロッパ連合以外の国の廃棄処分に関する情報



この記号はヨーロッパ連合内でのみ有効です。本製品を廃棄したい場合は、日本国内の法律等に従って廃棄処理をしてください。

36-J-1

Panasonic Corporation

Osaka, Japan

Panasonic System Communications Company of North America

Two Riverfront Plaza Newark, NJ 07102

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive Mississauga, Ontario L4W 2T3

Importer's name & address pursuant to the EU legislation

Panasonic System Communications Company Europe, Panasonic Marketing Europe GmbH

Hagenauer Straße 43

65203 Wiesbaden

Germany

Web Site : <http://panasonic.net/>

パナソニック株式会社 ITプロダクツ事業部

〒570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目10番12号